

CONTRACT PRESTAȚII ARTISTICE
Nr. 497/24.09.2021

În temeiul Legii nr. 8/1996, privind drepturile de autor, cu modificările și completări ulterioare coroborat cu dispozițiile Codului Civil, au convenit să încheie prezentul contract și respectarea următoarelor clauze, părțile

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1.1 Centrul de Proiecte Culturale al Municipiului București – ARCUB, cu sediul în București, str. Lipscani nr. 84 – 90, Sector 3, cod fiscal 9658744, având contul IBAN [REDACTAT] deschis la Trezoreria Sector 3, reprezentat prin [REDACTAT] utor, în calitate de **BENEFICIAR**, pe de o parte,

Și

1.2 [REDACTAT] cu domiciliul în [REDACTAT] legitimat cu CI seria [REDACTAT] emis de SPCLEP Cluj-Napoca, cont IBAN: [REDACTAT] numit în cele ce urmează **PRESTATOR**, pe de altă parte,

au încheiat prezentul contract în condițiile stabilite în continuare:

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. Obiectul contractului îl reprezintă prestarea activității de regizor artistic al spectacolului **NUNZIO de** [REDACTAT] enimentul este organizat de Centrul de Proiecte Culturale al Municipiului București – ARCUB în perioada 25.09.2021 – 16.10.2021.

2.2. Prestatorul cesează Beneficiarului toate drepturile patrimoniale și drepturile conexe în regim de exclusivitate, toate drepturile patrimoniale și drepturile conexe care decurg din dreptul de autor asupra creației sale, pe o perioadă nelimitată, de la încheierea prezentului contract, pentru toate teritoriile, în sensul că Beneficiarul va putea utiliza sub orice formă creațiile originale rezultate.

III. REMUNERAȚII ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

3.1. Remunerația stabilită, pe care **BENEFICIARUL** se obligă să o plătească **PRESTATORULUI**, este de **6.000 lei** brut pentru întreaga prestație.

3.2. Plata remunerației nete, în sumă de **5.640 lei**, se va face prin ordin de plată, în contul **PRESTATORULUI**, după semnarea procesului verbal de recepție, în termen de maxim 60 zile de la finalizarea prestației, sau în funcție de data încasării subvenției de la PMB, pe baza unui proces verbal de recepție semnat de ambele părți.

3.3. Onorariul convenit PRESTATORULUI pentru serviciile artistice prestate, respectiv pentru cesiunea drepturilor conexe drepturilor patrimoniale de autor, va fi impozitat cu 10% - impozit final, conform prevederilor art. 72-73 din Codul Fiscal.

IV. DURATA CONTRACTULUI

4.1. Presentul contract se încheie pe o durată cuprinsă între data semnării contractului și până la stingerea tuturor obligațiilor contractuale, dar nu mai târziu de data de 31.12.2021.

V. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

5.1. Pe perioada executării prezentului contract, **BENEFICIARUL** se obligă:

- a) să achite suma datorată cu titlu de remunerație la termenul stabilit conform Art. 3.2.;
- b) să înștiințeze Prestatorul cu cel puțin 24 de ore înainte asupra modificării orei sau locului la care va avea loc evenimentul;
- c) să creeze Prestatorului condiții corespunzătoare de lucru, cu respectarea normelor legale aferente acesteia;
- d) să deducă din onorariul brut convenit, impozitul rezultat din executarea prezentului contract prin aplicarea cotei de 10% asupra venitului brut diminuat cu cheltuielile determinate prin aplicarea cotei forfetare de 40% asupra venitului brut și să îl vireze la bugetul statului în termenele legale;
- e) are dreptul de a utiliza imagini foto/video oficiale realizate în timpul Evenimentului doar în scop promoțional al instituției și al Evenimentului, nu în scop comercial;
- f) să exploateze drepturile patrimoniale cedate în condițiile stipulate în prezentul Contract, și să își îndeplinească toate obligațiile cu maximă diligență;
- g) are dreptul de a utiliza în mod neexclusiv drepturile conexe, menționate la art. 2.3 în toate modalitățile de exploatare stipulate în prezentul contract, cât și de legislația în vigoare privind drepturile de autor și drepturile conexe;
- h) să comunice cu cel puțin 12 ore înainte orice modificare a programului sau din cadrul evenimentului;
- i) să recunoască și să garanteze respectarea tuturor drepturilor morale ale Prestatorului;
- j) **să respecte măsurile și regulile specifice, aplicabile pe perioada stării de alertă, pentru prevenirea răspândirii SARS-CoV-2, care antrenează răspunderea acestuia:**
 - Se obligă să organizeze spațiul de lucru astfel încât să permită menținerea distanței fizice de 1,5 m între oricare două persoane;

5.2. În executarea prezentului contract, **Prestatorul** se obligă:

- a) să regizeze spectacolul **“NUNZIO”** pe textul dramaturgului Italian contemporan Spiro Scimone;
- b) să înceapă lecturile pe text împreună cu actorii în perioada 25 septembrie – 8 octombrie 2021, urmând să continue cu repetițiile la scenă în perioada 9 – 16 octombrie 2021;
- c) să fie prezent în locație – respectiv Sala Studio și Sala Mare a ARCUB, Hanul Gabroveni, pe toată durata repetițiilor, precum și la premiera spectacolului, în zilele de 15 și 16 octombrie 2021;

- d) să predea conceptul regizoral până la data de 25 septembrie 2021;
- e) să predea procesul verbal de recepție a serviciilor artistice, la premiera spectacolului, în zilele de 15 și 16 octombrie 2021;
- f) să participe în calitate de regizor artistic la realizarea spectacolului menționat, în perioada 25 septembrie – 16 octombrie 2021, și la primele reprezentații ale acestuia, programate la Sala Mare a ARCUB, în zilele de 15 și 16 octombrie 2021, ora 19:00.
- g) să participe la orice acțiuni promoționale privind evenimentul menționat, organizate de BENEFICIAR sau la inițiativa acestuia, pentru care și-a dat acordul (dată, oră, loc de desfășurare);
- h) să manifeste receptivitate și deschidere față de punctele de vedere exprimate de BENEFICIAR;
- i) să înștiințeze BENEFICIARUL cu privire la indisponibilitatea sa, din cauză de forță majoră, în maximum două ore de la producerea acesteia;
- j) să se abțină de la orice conflict și să se adreseze direct conducerii BENEFICIARULUI pentru rezolvarea oricărei probleme conflictuale;
- k) să nu facă acte sau fapte de natură să prejudicieze executarea cu bună credință și întocmai a prezentului contract;
- l) să comunice BENEFICIARULUI în scris, la data semnării prezentului contract, orice angajamente existente care pot afecta derularea prezentului contract;
- m) să obțină acordul BENEFICIARULUI, înainte de a contracta orice alte angajamente, care ar putea fi de natură să îl pună în imposibilitatea de a se conforma prevederilor prezentului contract;
- n) să garanteze pentru vicii și obligații accesorii, cum ar fi cea de informare;
- o) **să respecte măsurile și regulile specifice, aplicabile pe perioada stării de alertă, pentru prevenirea răspândirii SARS-CoV-2, care antrenează răspunderea individuală a acestuia.**
- p) să respecte normele tehnice PSI și normele de protecție a muncii specifice activității în conformitate cu prevederile Legii Securității și Sănătății în Muncă nr. 319/2006 și ale Legii nr. 307/2006 privind apărarea împotriva incendiilor și să își asume întreaga răspundere pentru activitatea desfășurată, precum și pentru eventualele accidente ivite în timpul spectacolului, dat fiind riscul ridicat de pericolozitate.

VI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

- 6.1. Fiecare parte răspunde față de cealaltă pentru pagubele cauzate din culpa sa;
- 6.2. În cazul în care manifestarea artistică nu se realizează din culpa PRESTATORULUI acesta nu va fi remunerat și este ținut să plătească BENEFICIARULUI 50% din onorariul convenit.
- 6.3. În cazul neîndeplinirii obligațiilor contractuale BENEFICIARUL este ținut să plătească PRESTATORULUI penalități de întârziere în valoare de 0,01% pe zi din onorariul convenit, conform prevederilor art. 176 din Codul de Procedură Fiscală.
- 6.4. În cazul nerespectării de către BENEFICIAR a termenelor de plată conform contractului, se aplică penalități de 0,01%, conform art. 176 Cod Proc. Fiscală, din valoarea contractului pentru fiecare zi de întârziere față de termenele stabilite.

6.5. BENEFICIARUL este în drept să solicite organelor jurisdicționale competente obligarea PRESTATORULUI la plata de daune interese pentru prejudiciile cauzate instituției, în situațiile în care acesta nu și-a respectat obligațiile asumate prin prezentul contract.

6.6. PRESTATORUL este în drept să solicite organelor jurisdicționale competente obligarea BENEFICIARULUI la plata de daune interese pentru prejudiciile pe care acesta le-a cauzat prin nerespectarea clauzelor stipulate prin prezentul contract.

6.7. BENEFICIARUL are obligația de a achita PRESTATORULUI, prețul contractului la termenele scadente și în condițiile stipulate. În caz de plată cu întârziere, care se datorează exclusiv culpei sale, va fi obligat să achite PRESTATORULUI penalități de 0,01% pe zi calculate la valoarea sumei restante. În situația în care Beneficiarul încasează cu întârziere subvenția de la PMB, aferentă onorariului, termenul de 60 de zile e calculează de la data încasării acesteia.

VII. REZILIEREA CONTRACTULUI

7.1. Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți dă dreptul părții lezate de a cere rezilierea contractului și de a pretinde plata de daune interese.

7.2. Prezentul contract încetează deplin drept, fără a mai fi necesară intervenția unei instanțe judecătorești, în cazul în care una din părți:

- a) nu își execută una din obligațiile prevăzute la Capitolul V din prezentul contract;
- b) cesionează drepturile și obligațiile sale prevăzute în prezentul contract fără acordul celeilalte părți;
- c) în termen de 5 zile de la data primirii notificării prin care i s-a adus la cunoștință că nu și-a executat ori își execută în mod necorespunzător oricare din obligațiile ce îi revin.

7.3. Partea care invocă o cauză de încetare a prezentului contract o va invoca cu 5 zile înainte de data la care încetarea urmează să își producă efectele.

7.4. Prevederile prezentului capitol nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului.

VIII. FORȚA MAJORĂ

8.1. Nici una din părțile contractante nu răspunde de neexecutarea la termen sau/si neexecutarea în mod necorespunzător – total sau parțial – a oricărei obligații care îi revine în baza prezentului contract, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de Forța majoră, așa cum este definită de lege.

IX. LITIGII

9.1. Părțile au convenit ca toate neînțelegerile privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea ori încetarea acestuia să fie rezolvate pe cale amiabilă.

9.2. În cazul în care nu este posibil rezolvarea pe cale amiabilă, părțile aleg de comun acord instanța de judecată competentă.

X. CLAUZE FINALE

10.1. Părțile se angajează să asigure confidențialitatea asupra tratativelor purtate în vederea încheierii acestui contract, precum și asupra acelor clauze care, prin natura lor, nu sunt de notorietate publică.

10.2. Orice modificare a prezentului contract se face numai cu acordul părților, prin încheierea unui act adițional.

10.3. În cazul în care părțile își încalcă obligațiile prevăzute în prezentul contract, neexercitarea de partea care suferă vreun prejudiciu a dreptului de a cere executarea întocmai sau prin echivalent bănesc a obligației respective nu înseamnă că ea a renunțat la acest drept al său.

Prezentul Contract a fost încheiat în 3 (trei) exemplare originale, în limba română, toate cu valoare de original, două pentru Beneficiar și unul pentru Artist.

**Centrul de Proiecte Culturale
al Municipiului București – ARCUB**

Director,

Prestator,

Viza CFP,

ARCUB

VEAT PENTRU CONTROL
PREVENTIV PRO
NR. 1
ZI 24. LUNA 09
SEMNĂTURA

Consilier,

Șef serviciu

ARCUB
CENTRUL DE PROIECTE CULTURALE
CERTIFICAT ÎN PRIVINȚA
REALITĂȚII, REGULAR
ȘI LEGALITĂȚII
NUME ȘI PRENUME
DATA 24.09.2016
SEMNĂTURA

Str. Lipscani 84-90, București
021 795 36 02 | secretariat@arcub.ro
www.arcub.ro

CONTRACT PRESTAȚII ARTISTICE

Nr. 498/24.09.2021

În temeiul Legii nr. 8/1996, privind drepturile de autor, cu modificările și completări ulterioare coroborat cu dispozițiile Codului Civil, au convenit să încheie prezentul contract și respectarea următoarelor clauze, părțile

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1.1 Centrul de Proiecte Culturale al Municipiului București – ARCUB, cu sediul în București, str. Lipscani nr. 84 – 90, Sector 3, cod fiscal 9658744, având contul IBAN [redacted] deschis la Trezoreria Sector 3, reprezentat prin [redacted] Director, în calitate de **BENEFICIAR**, pe de o parte,

Și

1.2. [redacted], cu domiciliul în [redacted] [redacted] mat cu CI seria [redacted] IP 1 [redacted] emisă de SPCEP S1, la data de 16.10.2013, cont IBAN: [redacted] numit în cele ce urmează **PRESTATOR**, pe de altă parte,

au încheiat prezentul contract în condițiile stabilite în continuare:

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. Obiectul contractului îl reprezintă prestarea activității de scenograf al spectacolului **NUNZIO** de [redacted] Evenimentul este organizat de Centrul de Proiecte Culturale al Municipiului București – ARCUB în perioada 25.09.2021 – 16.10.2021 (respectiv primele două reprezentații/premiera care va avea loc în zilele de **15 și 16 octombrie 2021**, ora **19:00**), la Sala Mare de Spectacole a ARCUB, Hanul Gabroveni.

2.2. Prestatorul cesează Beneficiarului toate drepturile patrimoniale și drepturile conexe în regim de exclusivitate, toate drepturile patrimoniale și drepturile conexe care decurg din dreptul de autor asupra creației sale, pe o perioadă nelimitată, de la încheierea prezentului contract, pentru toate teritoriile, în sensul că Beneficiarul va putea utiliza sub orice formă creațiile originale rezultate.

III. REMUNERAȚII ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

3.1. Remunerația stabilită, pe care BENEFICIARUL se obligă să o plătească PRESTATORULUI, este de **6.000 lei** brut pentru întreaga prestație.

3.2. Plata remunerației nete, în sumă de **5.640 lei**, se va face prin ordin de plată, în contul PRESTATORULUI, după semnarea procesului verbal de recepție, în termen de maxim 60 zile de la finalizarea prestației, sau în funcție de data încasării subvenției de la PMB, pe baza unui proces verbal de recepție semnat de ambele părți.

3.3. Onorariul cuvenit PRESTATORULUI pentru serviciile artistice prestate, respectiv pentru cesiunea drepturilor conexe drepturilor patrimoniale de autor, va fi impozitat cu 10% - impozit final, conform prevederilor art. 72-73 din Codul Fiscal.

IV. DURATA CONTRACTULUI

4.1. Presentul contract se încheie pe o durată cuprinsă între data semnării contractului și până la stingerea tuturor obligațiilor contractuale, dar nu mai târziu de data de 31.12.2021.

V. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

5.1. Pe perioada executării prezentului contract, **BENEFICIARUL** se obligă:

- a) să achite suma datorată cu titlu de remunerație la termenul stabilit conform Art. 3.2.;
- b) să înștiințeze Prestatorul cu cel puțin 24 de ore înainte asupra modificării orei sau locului la care va avea loc evenimentul;
- c) să creeze Prestatorului condiții corespunzătoare de lucru, cu respectarea normelor legale aferente acestora;
- d) să deducă din onorariul brut convenit, impozitul rezultat din executarea prezentului contract prin aplicarea cotei de 10% asupra venitului brut diminuat cu cheltuielile determinate prin aplicarea cotei forfetare de 40% asupra venitului brut și să îl vireze la bugetul statului în termenele legale;
- e) are dreptul de a utiliza imagini foto/video oficiale realizate în timpul Evenimentului doar în scop promoțional al instituției și al Evenimentului, nu în scop comercial;
- f) să exploateze drepturile patrimoniale cedate în condițiile stipulate în prezentul Contract, și să își îndeplinească toate obligațiile cu maximă diligență;
- g) are dreptul de a utiliza în mod neexclusiv drepturile conexe, menționate la art. 2.3 în toate modalitățile de exploatare stipulate în prezentul contract, cât și de legislația în vigoare privind drepturile de autor și drepturile conexe;
- h) să comunice cu cel puțin 12 ore înainte orice modificare a programului sau din cadrul evenimentului;
- i) să recunoască și să garanteze respectarea tuturor drepturilor morale ale Prestatorului;
- j) **să respecte măsurile și regulile specifice, aplicabile pe perioada stării de alertă, pentru prevenirea răspândirii SARS-CoV-2, care antrenează răspunderea acestuia:**
 - Se obligă să organizeze spațiul de lucru astfel încât să permită menținerea distanței fizice de 1,5 m între oricare două persoane;

5.2. În executarea prezentului contract, **Prestatorul** se obligă:

- a) să realizeze scenografia spectacolului **NUNZIO** pe textul dramaturgului italian contemporan [REDACTED];
- b) să păstreze legătura cu regizoarea pe toată perioada repetițiilor și să fie la dispoziția acesteia și a actorilor pentru discuții despre decor, recuzită și costume;
- c) să realizeze schițe scenografice de atmosferă ale decorului și să le predea până la data de 25 septembrie 2021;
- d) să prezinte spre aprobare un deviz estimativ asupra cheltuielilor de decor și costume;

- e) să coordoneze realizarea conceptului scenografic și să participe direct la realizarea decorului și a costumelor spectacolului;
- f) să participe la recepția decorului și costumelor, conform schițelor de scenografie realizate;
- g) să fie prezent în locație, Sala Mare ARCUB, Hanul Gabroveni, la repetițiile stabilite împreună cu regizoarea (respectiv în perioada 25 septembrie – 8 octombrie 2021, la lecturile pe text și, în perioada 9 – 15 octombrie 2021, la repetițiile în scenă), precum și la premiera spectacolului, în zilele de 15 și 16 octombrie 2021;
- h) să predea la premiera spectacolului, procesul verbal de recepție a spectacolului serviciilor artistice;
- i) să acorde ARCUB drepturile exclusive asupra conceptului scenografic și a prestației sale;
- j) să participe la orice acțiuni promoționale privind evenimentul menționat, organizate de BENEFICIAR sau la inițiativa acestuia, pentru care și-a dat acordul (dată, oră, loc de desfășurare);
- k) să manifeste receptivitate și deschidere față de punctele de vedere exprimate de BENEFICIAR;
- l) să înștiințeze BENEFICIARUL cu privire la indisponibilitatea sa, din cauză de forță majoră, în maximum două ore de la producerea acesteia;
- m) să se abțină de la orice conflict și să se adreseze direct conducerii BENEFICIARULUI pentru rezolvarea oricărei probleme conflictuale;
- n) să nu facă acte sau fapte de natură să prejudicieze executarea cu bună credință și întocmai a prezentului contract;
- o) să comunice BENEFICIARULUI în scris, la data semnării prezentului contract, orice angajamente existente care pot afecta derularea prezentului contract;
- p) să obțină acordul BENEFICIARULUI, înainte de a contracta orice alte angajamente, care ar putea fi de natură să îl pună în imposibilitatea de a se conforma prevederilor prezentului contract;
- q) să garanteze pentru vicii și obligații accesorii, cum ar fi cea de informare;
- r) **să respecte măsurile și regulile specifice, aplicabile pe perioada stării de alertă, pentru prevenirea răspândirii SARS-CoV-2, care antrenează răspunderea individuală a acestuia.**
- s) să respecte normele tehnice PSI și normele de protecție a muncii specifice activității în conformitate cu prevederile Legii Securității și Sănătății în Muncă nr. 319/2006 și ale Legii nr. 307/2006 privind apărarea împotriva incendiilor și să își asume întreaga răspundere pentru activitatea desfășurată, precum și pentru eventualele accidente ivite în timpul spectacolului, dat fiind riscul ridicat de pericolozitate.

VI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

6.1. Fiecare parte răspunde față de cealaltă pentru pagubele cauzate din culpa sa;

6.2. În cazul în care manifestarea artistică nu se realizează din culpa PRESTATORULUI acesta nu va fi remunerat și este ținut să plătească BENEFICIARULUI 50% din onorariul convenit.

6.3. În cazul neîndeplinirii obligațiilor contractuale BENEFICIARUL este ținut să plătească PRESTATORULUI penalități de întârziere în valoare de 0,01% pe zi din onorariul convenit, conform prevederilor art. 176 din Codul de Procedură Fiscală.

6.4. În cazul nerespectării de către BENEFICIAR a termenelor de plată conform contractului, se aplică penalități de 0,01%, conform art. 176 Cod Proc. Fiscală, din valoarea contractului pentru fiecare zi de întârziere față de termenele stabilite.

6.5. BENEFICIARUL este în drept să solicite organelor jurisdicționale competente obligarea PRESTATORULUI la plata de daune interese pentru prejudiciile cauzate instituției, în situațiile în care acesta nu și-a respectat obligațiile asumate prin prezentul contract.

6.6. PRESTATORUL este în drept să solicite organelor jurisdicționale competente obligarea BENEFICIARULUI la plata de daune interese pentru prejudiciile pe care acesta le-a cauzat prin nerespectarea clauzelor stipulate prin prezentul contract.

6.7. BENEFICIARUL are obligația de a achita PRESTATORULUI, prețul contractului la termenele scadente și în condițiile stipulate. În caz de plată cu întârziere, care se datorează exclusiv culpei sale, va fi obligat să achite PRESTATORULUI penalități de 0,01% pe zi calculate la valoarea sumei restante. În situația în care Beneficiarul încasează cu întârziere subvenția de la PMB, aferentă onorariului, termenul de 60 de zile e calculează de la data încasării acesteia.

VII. REZILIEREA CONTRACTULUI

7.1. Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți dă dreptul părții lezate de a cere rezilierea contractului și de a pretinde plata de daune interese.

7.2. Prezentul contract încetează deplin drept, fără a mai fi necesară intervenția unei instanțe judecătorești, în cazul în care una din părți:

- a) nu își execută una din obligațiile prevăzute la Capitolul V din prezentul contract;
- b) cesionează drepturile și obligațiile sale prevăzute în prezentul contract fără acordul celeilalte părți;
- c) în termen de 5 zile de la data primirii notificării prin care i s-a adus la cunoștință că nu și-a executat ori își execută în mod necorespunzător oricare din obligațiile ce îi revin.

7.3. Partea care invocă o cauză de încetare a prezentului contract o va invoca cu 5 zile înainte de data la care încetarea urmează să își producă efectele.

7.4. Prevederile prezentului capitol nu înalță răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului.

VIII. FORȚA MAJORĂ

8.1. Nici una din părțile contractante nu răspunde de neexecutarea la termen sau/si neexecutarea în mod necorespunzător – total sau partial – a oricărei obligații care îi revine în baza prezentului contract, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de Forța majoră, așa cum este definită de lege.

IX. LITIGII

9.1. Părțile au convenit ca toate neînțelegerile privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea ori încetarea acestuia să fie rezolvate pe cale amiabilă.

9.2. În cazul în care nu este posibil rezolvarea pe cale amiabilă, părțile aleg de comun acord instanța de judecată competentă.

X. CLAUZE FINALE

10.1. Părțile se angajează să asigure confidențialitatea asupra tratativelor purtate în vederea încheierii acestui contract, precum și asupra acelor clauze care, prin natura lor, nu sunt de notorietate publică.

10.2. Orice modificare a prezentului contract se face numai cu acordul părților, prin încheierea unui act adițional.

10.3. În cazul în care părțile își încalcă obligațiile prevăzute în prezentul contract, neexercitarea de partea care suferă vreun prejudiciu a dreptului de a cere executarea întocmai sau prin echivalent bănesc a obligației respective nu înseamnă că ea a renunțat la acest drept al său. Prezentul Contract a fost încheiat în 3 (trei) exemplare originale, în limba română, toate cu valoare de original, două pentru Beneficiar și unul pentru Artist.

**Centrul de Proiecte Culturale
al Municipiului București – ARCUB**

Director,

Prestator,

Viza CFP,

PREVENTIV PI

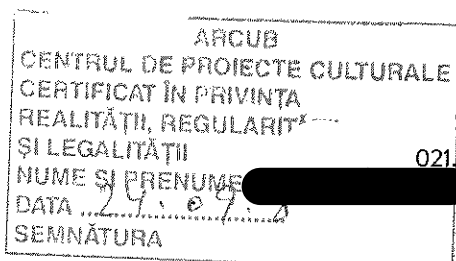
NR. 1
24 LUNA 09

SEMNĂTURA

Consilier,

Șef servi

Intocmit,



Str. Lipscani 84-90, București

021.795 36 02 | secretariat@arcub.ro

www.arcub.ro

CONTRACT PRESTAȚII ARTISTICE
Nr. 499/24.09.2021

În temeiul Legii nr. 8/1996, privind drepturile de autor, cu modificările și completările ulterioare coroborat cu dispozițiile Codului Civil, au convenit să încheie prezentul contract și respectarea următoarelor clauze, părțile

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1.1 Centrul de Proiecte Culturale al Municipiului București – ARCUB, cu sediul în București, str. Lipscani nr. 84 – 90, Sector 3, cod fiscal 9658744, având contul IBAN [redacted] deschis la Trezoreria Sector 3, reprezentat prin [redacted] Director, în calitate de **BENEFICIAR**, pe de o parte,

și

1.2 [redacted] cu numele de scenă [redacted] cu domiciliul în [redacted] [redacted] legitimat cu CI seria [redacted] CNP [redacted] emis de SPCLEP Brașov, la data 18.01.2007, cont IBAN [redacted] umit în cele ce urmează **ARTIST**, pe de altă parte,

au încheiat prezentul contract în condițiile stabilite în continuare:

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. Obiectul contractului îl reprezintă prestarea activității de artist interpret (rolul **Nunzio**), în spectacolul **NUNZIO** de [redacted] regia [redacted] scenografia lui [redacted] Evenimentul este organizat de Centrul de Proiecte Culturale al Municipiului București – ARCUB în perioada 25.09.2021 – 16.10.2021, și va avea premiera în zilele de 15 și 16 octombrie 2021, ora 19:00, la Sala Mare de Spectacole a ARCUB, Hanul Gabroveni.

2.2. Artistul cesează Beneficiarului toate drepturile patrimoniale și drepturile conexe în regim de exclusivitate, toate drepturile patrimoniale și drepturile conexe care decurg din dreptul de autor asupra creației sale, pe o perioadă nelimitată, de la încheierea prezentului contract, pentru toate teritoriile, în sensul că Beneficiarul va putea utiliza sub orice formă creațiile originale rezultate.

III. REMUNERAȚII ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

3.1. Onorariul cuvenit ARTISTULUI, conform prezentului contract este de **5500 lei brut**, respectiv **5170 lei net** pentru repetiții și **1100 lei brut**, respectiv **1034 lei net** pentru fiecare reprezentație.

3.2. Plata se va face prin ordin de plată, în contul ARTISTULUI, după semnarea procesului verbal de recepție, în termen de maxim 60 zile de la finalizarea prestației, sau în funcție de data încasării subvenției de la PMB, pe baza unui proces verbal de recepție semnat de ambele părți. Prin semnarea prezentului contract, ARTISTUL este de acord să opteze pentru o impunere de 10% aplicată la venitul brut diminuat cu cheltuielile determinate prin aplicarea cotei forfetare de 40% asupra veniturii brut, prin reținere la sursă, conform prevederilor Codului Fiscal, cu modificările și completările ulterioare.

IV. DURATA CONTRACTULUI

4.1. Presentul contract se încheie pe o durată cuprinsă între data semnării contractului și până la stingerea tuturor obligațiilor contractuale, dar nu mai târziu de data de 31.12.2021.

V. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

5.1. Pe perioada executării prezentului contract, **BENEFICIARUL** se obligă:

- a) să înștiințeze ARTISTUL cu cel puțin 24 de ore înainte asupra modificării orei sau locului la care va avea loc evenimentul.
- b) să creeze ARTISTULUI condiții corespunzătoare de lucru, cu respectarea normelor legale aferente acestuia;
- c) să deducă din onorariul brut convenit, impozitul rezultat din executarea prezentului contract prin aplicarea cotei de 10% asupra venitului brut diminuat cu cheltuielile determinate prin aplicarea cotei forfetare de 40% asupra venitului brut și să îl vireze la bugetul statului în termenele legale.
- d) să achite suma datorată cu titlu de remunerație la termenul stabilit conform Art. 3.2.;
- e) are dreptul de a utiliza imagini foto/video oficiale realizate în timpul Evenimentului doar în scop promoțional al instituției și al Evenimentului, nu în scop comercial;
- f) să exploateze drepturile patrimoniale cedate în condițiile stipulate în prezentul Contract, și să își îndeplinească toate obligațiile cu maximă diligență;
- g) are dreptul de a utiliza în mod neexclusiv drepturile conexe, menționate la art. 2.3 în toate modalitățile de exploatare stipulate în prezentul contract, cât și de legislația în vigoare privind drepturile de autor și drepturile conexe.
- h) să comunice cu cel puțin 12 ore înainte orice modificare a programului sau din cadrul evenimentului;
- i) să recunoască și să garanteze respectarea tuturor drepturilor morale ale ARTISTULUI.
- j) **să respecte măsurile și regulile specifice, aplicabile pe perioada stării de alertă, pentru prevenirea răspândirii SARS-CoV-2, care antrenează răspunderea acestuia:**
 - Se obligă să organizeze spațiul de lucru astfel încât să permită menținerea distanței fizice de 1,5 m între oricare două persoane;

5.2. În executarea prezentului contract, **ARTISTUL** se obligă:

- a) să participe în calitate de artist interpret (rolul **Nunzio**), la repetițiile spectacolului "**NUNZIO**", care vor avea loc la ARCUB, Hanul Gabroveni după cum urmează:
 - lecturile pe text și repetițiile de mișcare, în perioada 25 septembrie – 8 octombrie 2021, la Sala Studio;
 - repetițiile la scenă, în decor și costume, în perioada 9 – 15 octombrie 2021, la Sala Mare;
- b) să interpreteze rolul Nunzio la reprezentațiile spectacolului cu același nume, respectiv premiera din zilele de 15 și 16 octombrie 2021 și la încă 3 reprezentații ale spectacolului, care vor fi programate de comun acord în 2021, la Sala de Spectacole ARCUB;

- c) să predea la premiera spectacolului și după fiecare reprezentație, procesul verbal de recepție semnat, BENEFICIARULUI, pentru serviciile artistice prestate;
- d) să participe la orice acțiuni promoționale privind evenimentul menționat, organizate de BENEFICIAR sau la inițiativa acestuia, pentru care și-a dat acordul (dată, oră, loc de desfășurare);
- e) să manifeste receptivitate și deschidere față de punctele de vedere exprimate de BENEFICIAR;
- f) să înștiințeze BENEFICIARUL cu privire la indisponibilitatea sa, din cauză de forță majoră, în maximum două ore de la producerea acesteia;
- g) să se abțină de la orice conflict și să se adreseze direct conducerii BENEFICIARULUI pentru rezolvarea oricărei probleme conflictuale;
- h) să nu facă acte sau fapte de natură să prejudicieze executarea cu bună credință și întocmai a prezentului contract;
- i) să comunice BENEFICIARULUI în scris, la data semnării prezentului contract, orice angajamente existente care pot afecta derularea prezentului contract;
- j) să obțină acordul BENEFICIARULUI, înainte de a contracta orice alte angajamente, care ar putea fi de natură să îl pună în imposibilitatea de a se conforma prevederilor prezentului contract;
- k) să garanteze pentru vicii și obligații accesorii, cum ar fi cea de informare;
- l) **să respecte măsurile și regulile specifice, aplicabile pe perioada stării de alertă, pentru prevenirea răspândirii SARS-CoV-2, care antrenează răspunderea individuală a acestuia.**
- m) să respecte normele tehnice PSI și normele de protecție a muncii specifice activității în conformitate cu prevederile Legii Securității și Sănătății în Muncă nr. 319/2006 și ale Legii nr. 307/2006 privind apărarea împotriva incendiilor și să își asume întreaga răspundere pentru activitatea desfășurată, precum și pentru eventualele accidente ivite în timpul spectacolului, dat fiind riscul ridicat de periculozitate.

VI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

- 6.1. Fiecare parte răspunde față de cealaltă pentru pagubele cauzate din culpa sa;
- 6.2. În cazul în care manifestarea artistică nu se realizează din culpa ARTISTULUI acesta nu va fi remunerat și este ținut să plătească BENEFICIARULUI 50% din onorariul convenit.
- 6.3. În cazul neîndeplinirii obligațiilor contractuale BENEFICIARUL este ținut să plătească ARTISTULUI penalități de întârziere în valoare de 0,01% pe zi din onorariul convenit, conform prevederilor art. 176 din Codul de Procedură Fiscală.
- 6.4. În cazul nerespectării de către BENEFICIAR a termenelor de plată conform contractului, se aplică penalități de 0,01%, conform art. 176 Cod Proc. Fiscală, din valoarea contractului pentru fiecare zi de întârziere față de termenele stabilite.
- 6.5. BENEFICIARUL este în drept să solicite organelor jurisdicționale competente obligarea ARTISTULUI la plata de daune interese pentru prejudiciile cauzate instituției, în situațiile în care acesta nu și-a respectat obligațiile asumate prin prezentul contract.

6.6. ARTISTUL este în drept să solicite organelor jurisdicționale competente obligarea BENEFICIARULUI la plata de daune interese pentru prejudiciile pe care acesta le-a cauzat prin nerespectarea clauzelor stipulate prin prezentul contract.

6.7. BENEFICIARUL are obligația de a achita ARTISTULUI, prețul contractului la termenele scadente și în condițiile stipulate. În caz de plată cu întârziere, care se datorează exclusiv culpei sale, va fi obligat să achite ARTISTULUI penalități de 0,01% pe zi calculate la valoarea sumei restante. În situația în care Beneficiarul încasează cu întârziere subvenția de la PMB, aferentă onorariului, termenul de 60 de zile e calculează de la data încasării acesteia.

VII. REZILIEREA CONTRACTULUI

7.1. Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți dă dreptul părții lezate de a cere rezilierea contractului și de a pretinde plata de daune interese.

7.2. Prezentul contract încetează deplin drept, fără a mai fi necesară intervenția unei instanțe judecătorești, în cazul în care una din părți:

- a) nu își execută una din obligațiile prevăzute la Capitolul V din prezentul contract;
- b) cesionează drepturile și obligațiile sale prevăzute în prezentul contract fără acordul celeilalte părți;
- c) în termen de 5 zile de la data primirii notificării prin care i s-a adus la cunoștință că nu și-a executat ori își execută în mod necorespunzător oricare din obligațiile ce îi revin.

7.3. Partea care invocă o cauză de încetare a prezentului contract o va invoca cu 5 zile înainte de data la care încetarea urmează să își producă efectele.

7.4. Prevederile prezentului capitol nu înlocuiesc răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului.

VIII. FORȚA MAJORĂ

8.1. Nici una din părțile contractante nu răspunde de neexecutarea la termen sau/si neexecutarea în mod necorespunzător – total sau parțial – a oricărei obligații care îi revine în baza prezentului contract, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de Forța majoră, așa cum este definită de lege.

IX. LITIGII

9.1. Părțile au convenit ca toate neînțelegerile privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea ori încetarea acestuia să fie rezolvate pe cale amiabilă.

9.2. În cazul în care nu este posibil rezolvarea pe cale amiabilă, părțile aleg de comun acord instanța de judecată competentă.

X. CLAUZE FINALE

10.1. Părțile se angajează să asigure confidențialitatea asupra tratativelor purtate în vederea încheierii acestui contract, precum și asupra acelor clauze care, prin natura lor, nu sunt de notorietate publică.

10.2. Orice modificare a prezentului contract se face numai cu acordul părților, prin încheierea unui act adițional.

10.3. În cazul în care părțile își încalcă obligațiile prevăzute în prezentul contract, neexercitarea de partea care suferă vreun prejudiciu a dreptului de a cere executarea întocmai sau prin echivalent bănesc a obligației respective nu înseamnă că ea a renunțat la acest drept al său.

Prezentul Contract a fost încheiat în 3 (trei) exemplare originale, în limba română, toate cu valoare de original, două pentru Beneficiar și unul pentru Artist.

**Centrul de Proiecte Culturale
al Municipiului București – ARCUB**

Director, /

Artist,

Viza CFP,

VIZA PENTRU CONTROL F
PREVENTIV PROPR.
NR. 1
ZI 24 LUNA 09
SEMNĂTURA

Consilier,

Șef serviciu,

Intor

Cr

ARCUB
CENTRUL DE PROIECTE CULTURALE
CERTIFICAT ÎN PRIVINȚA
REALITĂȚII, REGULARITĂȚII
ȘI LEGALITĂȚII
NUME ȘI PRENUME
DATA 24.09.2014
SEMNĂTURA

CONTRACT PRESTAȚII ARTISTICE
Nr. 500/24.09.2021

În temeiul Legii nr. 8/1996, privind drepturile de autor, cu modificările și completările ulterioare coroborat cu dispozițiile Codului Civil, au convenit să încheie prezentul contract și respectarea următoarelor clauze, părțile

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1.1 Centrul de Proiecte Culturale al Municipiului București – ARCUB, cu sediul în București, str. Lipscani nr. 84 – 90, Sector 3, cod fiscal 9658744, având contul IBAN [redacted] deschis la Trezoreria Sector 3, reprezentat prin [redacted] Director, în calitate de **BENEFICIAR**, pe de o parte,

Și

1.2 [redacted] cu domiciliul în [redacted] legitimat cu CI seria [redacted] CNP [redacted] emis de SPCEP S4, la data de 30.04.2014, cont IBAN [redacted] numit în cele ce urmează **ARTIST**, pe de altă parte,

au încheiat prezentul contract în condițiile stabilite în continuare:

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. Obiectul contractului îl reprezintă prestarea activității de artist interpret (rolul **Pino**), în spectacolul **NUNZIO de** [redacted] în regia [redacted] scenografia lui [redacted] Evenimentul este organizat de Centrul de Proiecte Culturale al Municipiului București – ARCUB în perioada 25.09.2021 – 16.10.2021, și va avea premiera în zilele de 15 și 16 octombrie 2021, ora 19:00, la Sala Mare de Spectacole a ARCUB, Hanul Gabroveni.

2.2. Artistul cesionează Beneficiarului toate drepturile patrimoniale și drepturile conexe în regim de exclusivitate, toate drepturile patrimoniale și drepturile conexe care decurg din dreptul de autor asupra creației sale, pe o perioadă nelimitată, de la încheierea prezentului contract, pentru toate teritoriile, în sensul că Beneficiarul va putea utiliza sub orice formă creațiile originale rezultate.

III. REMUNERAȚII ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

3.1. Onorariul cuvenit ARTISTULUI, conform prezentului contract este de **5500 lei brut**, respectiv **5170 lei net** pentru repetiții și **1100 lei brut**, respectiv **1034 lei net** pentru fiecare reprezentație.

3.2. Plata se va face prin ordin de plată, în contul ARTISTULUI, după semnarea procesului verbal de recepție, în termen de maxim 60 zile de la finalizarea prestației, sau în funcție de data încasării subvenției de la PMB, pe baza unui proces verbal de recepție semnat de ambele părți. Prin semnarea prezentului contract, ARTISTUL este de acord să opteze pentru o impunere de 10% aplicată la venitul brut diminuat cu cheltuielile determinate prin aplicarea cotei forfetare de 40% asupra veniturului brut, prin reținere la sursă, conform prevederilor Codului Fiscal, cu modificările și completările ulterioare.

IV. DURATA CONTRACTULUI

4.1. Prezentul contract se încheie pe o durată cuprinsă între data semnării contractului și până la stingerea tuturor obligațiilor contractuale, dar nu mai târziu de data de 31.12.2021.

V. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

5.1. Pe perioada executării prezentului contract, **BENEFICIARUL** se obligă:

- a) să înștiințeze ARTISTUL cu cel puțin 24 de ore înainte asupra modificării orei sau locului la care va avea loc evenimentul.
- b) să creeze ARTISTULUI condiții corespunzătoare de lucru, cu respectarea normelor legale aferente acestora;
- c) să deducă din onorariul brut convenit, impozitul rezultat din executarea prezentului contract prin aplicarea cotei de 10% asupra venitului brut diminuat cu cheltuielile determinate prin aplicarea cotei forfetare de 40% asupra venitului brut și să îl vireze la bugetul statului în termenele legale.
- d) să achite suma datorată cu titlu de remunerație la termenul stabilit conform Art. 3.2.;
- e) are dreptul de a utiliza imagini foto/video oficiale realizate în timpul Evenimentului doar în scop promoțional al instituției și al Evenimentului, nu în scop comercial;
- f) să exploateze drepturile patrimoniale cedate în condițiile stipulate în prezentul Contract, și să își îndeplinească toate obligațiile cu maximă diligență;
- g) are dreptul de a utiliza în mod neexclusiv drepturile conexe, menționate la art. 2.3 în toate modalitățile de exploatare stipulate în prezentul contract, cât și de legislația în vigoare privind drepturile de autor și drepturile conexe.
- h) să comunice cu cel puțin 12 ore înainte orice modificare a programului sau din cadrul evenimentului;
- i) să recunoască și să garanteze respectarea tuturor drepturilor morale ale ARTISTULUI.
- j) **să respecte măsurile și regulile specifice, aplicabile pe perioada stării de alertă, pentru prevenirea răspândirii SARS-CoV-2, care antrenează răspunderea acestuia:**
 - Se obligă să organizeze spațiul de lucru astfel încât să permită menținerea distanței fizice de 1,5 m între oricare două persoane;

5.2. În executarea prezentului contract, **ARTISTUL** se obligă:

- a) să participe în calitate de artist interpret (rolul **Pino**), la repetițiile spectacolului **“NUNZIO”**, care vor avea loc la ARCUB, Hanul Gabroveni după cum urmează:
 - lecturile pe text și repetițiile de mișcare, în perioada 25 septembrie – 8 octombrie 2021, la Sala Studio;
 - repetițiile la scenă, în decor și costume, în perioada 9 – 15 octombrie 2021, la Sala Mare;
- b) să interpreteze rolul Nunzio la reprezentațiile spectacolului cu același nume, respectiv premiera din zilele de 15 și 16 octombrie 2021 și la încă 3 reprezentații ale spectacolului, care vor fi programate de comun acord în 2021, la Sala de Spectacole ARCUB;

- c) să predea la premiera spectacolului și după fiecare reprezentație, procesul verbal de recepție semnat, BENEFICIARULUI, pentru serviciile artistice prestate;
- d) să participe la orice acțiuni promoționale privind evenimentul menționat, organizate de BENEFICIAR sau la inițiativa acestuia, pentru care și-a dat acordul (dată, oră, loc de desfășurare);
- e) să manifeste receptivitate și deschidere față de punctele de vedere exprimate de BENEFICIAR;
- f) să înștiințeze BENEFICIARUL cu privire la indisponibilitatea sa, din cauză de forță majoră, în maximum două ore de la producerea acesteia;
- g) să se abțină de la orice conflict și să se adreseze direct conducerii BENEFICIARULUI pentru rezolvarea oricărei probleme conflictuale;
- h) să nu facă acte sau fapte de natură să prejudicieze executarea cu bună credință și întocmai a prezentului contract;
- i) să comunice BENEFICIARULUI în scris, la data semnării prezentului contract, orice angajamente existente care pot afecta derularea prezentului contract;
- j) să obțină acordul BENEFICIARULUI, înainte de a contracta orice alte angajamente, care ar putea fi de natură să îl pună în imposibilitatea de a se conforma prevederilor prezentului contract;
- k) să garanteze pentru vicii și obligații accesorii, cum ar fi cea de informare;
- l) **să respecte măsurile și regulile specifice, aplicabile pe perioada stării de alertă, pentru prevenirea răspândirii SARS-CoV-2, care antrenează răspunderea individuală a acestuia.**
- m) să respecte normele tehnice PSI și normele de protecție a muncii specifice activității în conformitate cu prevederile Legii Securității și Sănătății în Muncă nr. 319/2006 și ale Legii nr. 307/2006 privind apărarea împotriva incendiilor și să își asume întreaga răspundere pentru activitatea desfășurată, precum și pentru eventualele accidente ivite în timpul spectacolului, dat fiind riscul ridicat de pericolozitate.

VI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

- 6.1. Fiecare parte răspunde față de cealaltă pentru pagubele cauzate din culpa sa;
- 6.2. În cazul în care manifestarea artistică nu se realizează din culpa ARTISTULUI acesta nu va fi remunerat și este ținut să plătească BENEFICIARULUI 50% din onorariul convenit.
- 6.3. În cazul neîndeplinirii obligațiilor contractuale BENEFICIARUL este ținut să plătească ARTISTULUI penalități de întârziere în valoare de 0,01% pe zi din onorariul convenit, conform prevederilor art. 176 din Codul de Procedură Fiscală.
- 6.4. În cazul nerespectării de către BENEFICIAR a termenelor de plată conform contractului, se aplică penalități de 0,01%, conform art. 176 Cod Proc. Fiscală, din valoarea contractului pentru fiecare zi de întârziere față de termenele stabilite.
- 6.5. BENEFICIARUL este în drept să solicite organelor jurisdicționale competente obligarea ARTISTULUI la plata de daune interese pentru prejudiciile cauzate instituției, în situațiile în care acesta nu și-a respectat obligațiile asumate prin prezentul contract.

6.6. ARTISTUL este în drept să solicite organelor jurisdicționale competente obligarea BENEFICIARULUI la plata de daune interese pentru prejudiciile pe care acesta le-a cauzat prin nerespectarea clauzelor stipulate prin prezentul contract.

6.7. BENEFICIARUL are obligația de a achita ARTISTULUI, prețul contractului la termenele scadente și în condițiile stipulate. În caz de plată cu întârziere, care se datorează exclusiv culpei sale, va fi obligat să achite ARTISTULUI penalități de 0,01% pe zi calculate la valoarea sumei restante. În situația în care Beneficiarul încasează cu întârziere subvenția de la PMB, aferentă onorariului, termenul de 60 de zile e calculează de la data încasării acesteia.

VII. REZILIEREA CONTRACTULUI

7.1. Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți dă dreptul părții lezate de a cere rezilierea contractului și de a pretinde plata de daune interese.

7.2. Prezentul contract încetează deplin drept, fără a mai fi necesară intervenția unei instanțe judecătorești, în cazul în care una din părți:

- a) nu își execută una din obligațiile prevăzute la Capitolul V din prezentul contract;
- b) cesează drepturile și obligațiile sale prevăzute în prezentul contract fără acordul celeilalte părți;
- c) în termen de 5 zile de la data primirii notificării prin care i s-a adus la cunoștință că nu și-a executat ori își execută în mod necorespunzător oricare din obligațiile ce îi revin.

7.3. Partea care invocă o cauză de încetare a prezentului contract o va invoca cu 5 zile înainte de data la care încetarea urmează să își producă efectele.

7.4. Prevederile prezentului capitol nu înlocuiesc răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului.

VIII. FORȚA MAJORĂ

8.1. Nici una din părțile contractante nu răspunde de neexecutarea la termen sau/si neexecutarea în mod necorespunzător – total sau parțial – a oricărei obligații care îi revine în baza prezentului contract, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de Forța majoră, așa cum este definită de lege.

IX. LITIGII

9.1. Părțile au convenit ca toate neînțelegerile privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea ori încetarea acestuia să fie rezolvate pe cale amiabilă.

9.2. În cazul în care nu este posibil rezolvarea pe cale amiabilă, părțile aleg de comun acord instanța de judecată competentă.

X. CLAUZE FINALE

10.1. Părțile se angajează să asigure confidențialitatea asupra tratativelor purtate în vederea încheierii acestui contract, precum și asupra acelor clauze care, prin natura lor, nu sunt de notorietate publică.

10.2. Orice modificare a prezentului contract se face numai cu acordul părților, prin încheierea unui act adițional.

10.3. În cazul în care părțile își încalcă obligațiile prevăzute în prezentul contract, neexercitarea de partea care suferă vreun prejudiciu a dreptului de a cere executarea întocmai sau prin echivalent bănesc a obligației respective nu înseamnă că ea a renunțat la acest drept al său.

Prezentul Contract a fost încheiat în 3 (trei) exemplare originale, în limba română, toate cu valoare de original, două pentru Beneficiar și unul pentru Artist.

**Centrul de Proiecte Culturale
al Municipiului București – ARCUB**

Director

Viza CFP,

CENTRUL DE PROIECTE CULTURALE
VIZAT PENTRU CONTROL FINANCIAR
PREVENTIV PRO
NR. 1
ZI 24 LUNA 01

**SEMNĂTURA
Consilier,**

Șef serviciu

Inte

C

ARCUB
CENTRUL DE PROIECTE CULTURALE
CERTIFICAT ÎN PRIVINȚA
REALITĂȚII, REGULARITĂȚII
ȘI LEGALITĂȚII
NUME ȘI PRENUM
DATA 24.09
SEMNĂTURA

CONTRACT DREPTURI DE AUTOR
Nr. 501/24.09.2021

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

În temeiul Legii nr. 8/1996, privind drepturile de autor, cu modificările și completări ulterioare coroborat cu dispozițiile Codului Civil, părțile:

1. **Centrul de Proiecte Culturale al Municipiului București – ARCUB**, cu sediul în București, str. Lipscani nr. 84 – 90, Sector 3, cod fiscal 9658744, având contul IBAN F [REDACTED] deschis la Trezoreria Sector 3, reprezentat prin [REDACTED] cu funcția de Director, în calitate de **BENEFICIAR**, pe de o parte,

Și

2. S [REDACTED] cu domiciliul în [REDACTED] legitimat cu CI seria [REDACTED] CNP [REDACTED] emis de SPCLEP Săcele, Cont IBAN: [REDACTED] numit în cele ce urmează "AUTOR".

au încheiat prezentul contract în condițiile stabilite în continuare:

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1 Obiectul contractului îl reprezintă prestarea activității de traducător din limba italiană în limba română a textului spectacolului de teatru **NUNZIO** de [REDACTED] ce va avea premiera în zilele de 15 și 16 octombrie 2021, ora 19:00, la Sala Mare de Spectacole a ARCUB, Hanul Gabroveni. Spectacolul este organizat de Centrul de Proiecte Culturale al Municipiului București – ARCUB în perioada 25.09.2021 – 16.10.2021.

2.2 AUTORUL cedează în mod neexclusiv BENEFICIARULUI toate drepturile patrimoniale și drepturile conexe care decurg din dreptul de autor asupra lucrării realizate în cadrul Evenimentului, pe o perioadă egală cu durata prezentului contract, pentru toate teritoriile. Drepturile morale rămân în continuare ale Autorului.

PREȚUL CONTRACTULUI

3.1 Remunerația stabilită, pe care BENEFICIARUL se obligă să o plătească AUTORULUI, este de **2.500 lei brut**.

3.2 Plata remunerației nete, în sumă de **2.350 lei**, se va face prin ordin de plată, în contul AUTORULUI, în 60 de zile de la încheierea prestației, sau în funcție de data încasării subvenției de la PMB, pe baza Procesului verbal de recepție semnat de ambele părți.

3.3. Onorariul cuvenit Autorului pentru serviciile artistice prestate, respectiv pentru cesiunea drepturilor patrimoniale și drepturile conexe care decurg din dreptul de autor asupra lucrării artistice realizate de Autor, va fi impozitat cu 10% - impozit final, conform prevederilor art. 72-73 din Codul Fiscal.

IV. DURATA CONTRACTULUI

4.1 Prezentul contract se încheie pe o durată cuprinsă între data semnării și până la stingerea tuturor obligațiilor contractuale, dar nu mai târziu de 31.12.2021.

V. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

5.1 Pe perioada executării prezentului contract, BENEFICIARUL se obligă:

- a) să deducă din onorariul brut convenit, impozitul rezultat din executarea prezentului contract prin aplicarea cotei de 10% asupra venitului brut diminuat cu cheltuielile determinate prin aplicarea cotei forfetare de 40% asupra venitului brut și să îl vireze la bugetul statului în termenele legale.
- b) să achite suma datorată cu titlu de remunerație la termenul stabilit conform Art. 3.2.;
- c) să recunoască și să garanteze respectarea tuturor drepturilor morale ale Autorului, consfințite prin lege;
- d) să exploateze drepturile patrimoniale cedate în condițiile stipulate în prezentul Contract, și să își îndeplinească toate obligațiile cu maximă diligență;
- e) are dreptul de a utiliza în mod neexclusiv drepturile conexe, menționate la art. 2.3 în toate modalitățile de exploatare stipulate în prezentul contract, cât și de legislația în vigoare privind drepturile de autor și drepturile conexe.
- f) **să respecte măsurile și regulile specifice, aplicabile pe perioada stării de alertă, pentru prevenirea răspândirii SARS-CoV-2, care antrenează răspunderea acestuia:**

5.2 În executarea prezentului contract, AUTORUL se obligă:

- a) să pună la dispoziția ARCUB traducerea din limba italiană în limba română a textului **NUNZIO** de [REDACTED]
- b) să participe la orice acțiuni promoționale privind evenimentul menționat, organizate de BENEFICIAR sau la inițiativa acestuia, pentru care și-a dat acordul (dată, oră, loc de desfășurare);
- c) să manifeste receptivitate și deschidere față de punctele de vedere exprimate de BENEFICIAR;
- d) să își îndeplinească toate obligațiile care decurg din prezentul Contract, cu bună-credință și cu maximum de profesionalism, înțelegând prin aceasta inclusiv luarea tuturor măsurilor care, fără a necesita menționarea explicită în Contract, sunt inerente atingerii scopului acestuia și va răspunde în cazul în care prin faptele lui sau ale persoanelor pe care le reprezintă se vor aduce prejudicii Beneficiarului;
- e) se obligă să își asume întreaga responsabilitate privind orice reclamații și acțiuni în justiție ce rezultă din încălcarea unor drepturi de autor sau drepturi conexe privind prestația ce face obiectul contractului;
- f) să garanteze pentru vicii și obligații accesorii, cum ar fi cea de informare;
- g) să respecte normele tehnice PSI și normele de protecție a muncii specifice activității precum și prevederile Legii Securității și Sănătății în Muncă nr. 319/2006 și ale Legii nr. 307/2006 privind apărarea împotriva incendiilor.

- h) **să respecte măsurile și regulile specifice, aplicabile pe perioada stării de alertă, pentru prevenirea răspândirii SARS-CoV-2, care antrenează răspunderea individuală a acestuia.**

VI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

6.1 Fiecare parte răspunde față de cealaltă pentru pagubele cauzate din culpa sa.

6.2 În cazul în care lucrarea artistică nu va mai fi prezentată din culpa Autorului, acesta se obligă să plătească Beneficiarului 50% din valoarea contractului, iar în cazul în care Beneficiarul a plătit Autorului un avans, acesta se obligă să restituie în termen de 15 zile avansul încasat. Nerespectarea termenului de 15 zile, dă dreptul Beneficiarului de a percepe penalități în cuantum de 0.01% din suma neachitată, pentru fiecare zi de întârziere.

6.3. Pentru nerespectarea obligațiilor bănești prevăzute în prezentul contract, Autorul are dreptul la încasarea de penalități în cota de 0,01% din suma neachitată, pentru fiecare zi de întârziere. Cuantumul penalităților nu poate depăși cuantumul creanței restante asupra căreia sunt calculate.

6.4 Beneficiarul este în drept să solicite organelor jurisdicționale competente obligarea Autorului la plata de daune interese pentru prejudiciile cauzate instituției, în situațiile în care acesta nu și-a respectat obligațiile asumate prin prezentul contract.

6.5 Autorul este în drept să solicite organelor jurisdicționale competente obligarea Beneficiarului la plata de daune interese pentru prejudiciile pe care acesta le-a cauzat prin nerespectarea clauzelor stipulate prin prezentul contract.

6.6 Autorul se obligă să nu îndeplinească nicio activitate care ar putea crea un risc de imagine pentru Beneficiar și ar conduce la încălcarea de către acesta a obligațiilor care îi incumbă în conformitate cu reglementările aplicabile și prezentul contract.

6.7 Părțile contractante vor putea invoca impreviziunea contractului numai în cazul în care executarea acestuia a devenit excesiv de onerioasă datorită unor schimbări excepționale, ce ar rezulta în împovărare avădit injustă a debitorului obligației.

6.8 Pe durata executării contractului, Autorul este obligat să se abțină sau să depună toate diligențele necesare pentru evitarea săvârșirii oricărui act sau fapt ce ar putea dăuna intereselor legitime ale Beneficiarului, ar avea ca scop sau ca efect afectarea acestor interese, sau de a fi de natură a cauza un prejudiciu material sau de imagine a Beneficiarului.

6.9. Beneficiarul are obligația de a achita Autorului, prețul contractului la termenele scadente și în condițiile stipulate. În caz de plată cu întârziere, care se datorează exclusiv culpei sale, va fi obligat să achite Prestatorului penalități de 0,01% pe zi calculate la valoarea sumei restante. În situația în care Beneficiarul încasează cu întârziere subvenția de la PMB, aferentă onorariului, termenul de 90 de zile lucrătoare se calculează de la data încasării acesteia.

VII. REZILIEREA CONTRACTULUI

7.1. Contractul încetează prin atingere la termen, conform prevederilor Art. 4.1 din Contract.

7.2. Prezentul Contract poate înceta și înainte de expirarea termenului prevăzut la Art. 4.1., prin următoarele modalități:

- a) prin acordul expres al Părților exprimat în scris;

b) în cazul nerespectării grave de oricare dintre Părți în tot sau în parte, a obligațiilor esențiale prevăzute în sarcina sa potrivit prevederilor prezentului Contract, Contractul va fi reziliat de plin drept, fără a mai fi necesară punerea în întârziere și fără orice altă formalitate prealabilă;

c) în caz de forță majoră care împiedică realizarea clauzelor contractuale, dacă părțile nu stabilesc altfel;

7.3 Partea care invocă o cauză de încetare a prezentului contract o va invoca cu 10 zile înainte de data la care încetarea urmează să își producă efectele.

7.4 Prevederile prezentului capitol nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului.

7.5 Rezilierea contractului nu va avea nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între părțile contractante.

VIII. CONFIDENȚIALITATE

8.1. Pe toată durata raporturilor contractuale, cât și după încheierea, încetarea, sau desființarea acestor raporturi din orice motive, Părțile se obligă să păstreze confidențialitatea asupra tuturor datelor și informațiilor de natură profesională, contractuală și altele asemenea, privitoare la activitatea acestora sau a partenerilor lor, despre care au luat cunoștință în timpul și cu ocazia executării contractului.

8.2. Perioada pentru care operează clauza de confidențialitate, socotită de după încheierea, încetarea, sau desființarea raporturilor contractuale, din oricare motiv, este nelimitată în timp.

8.3. Părțile nu vor putea transfera, divulga sau utiliza în interesul lor sau ale unui terț, datele și informațiile acoperite de prezenta clauză, decât cu acordul expres și prealabil al celeilalte Părți.

8.4. Termenii și condițiile raportului contractual reprezintă informații de natură confidențială, stabilite în mod direct între Beneficiar și Autor. Părțile nu vor putea divulga aceste informații, în întregul lor sau în parte, nici terților, nici celorlalți colaboratori.

IX. NOTIFICĂRI

9.1. Orice notificare în legătură cu prezentul Contract va fi făcută în scris în limba română și va fi transmisă prin curier, scrisoare recomandată cu confirmare de primire, fax sau e-mail cu confirmare de primire la adresele din preambul sau la sediul oficial al Părților.

X. FORȚA MAJORĂ

10.1. Nici una din părțile contractante nu răspunde de neexecutarea la termen sau/și neexecutarea în mod necorespunzător – total sau parțial – a oricărei obligații care îi revine în baza prezentului contract, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de Forța majoră, așa cum este definită de lege.

XI. LITIGII

11.1. Părțile au convenit ca toate neînțelegerile privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea ori încetarea acestuia să fie rezolvate pe cale amiabilă.

11.2. În cazul în care nu este posibil rezolvarea pe cale amiabilă, părțile aleg de comun acord instanța de judecată competentă.

XII. CLAUZE FINALE

12.1. Modificarea prezentului contract este posibilă numai prin act adițional încheiat între părțile contractante.

12.2. Prezentul contract reprezintă voința părților și înlătură orice altă înțelegere verbală dintre acestea, anterioară sau ulterioară încheierii lui.

12.3. În cazul în care părțile își încalcă obligațiile prevăzute în prezentul contract, neexercitarea de partea care suferă vreun prejudiciu a dreptului de a cere executarea întocmai sau prin echivalent bănesc a obligației respective nu înseamnă că ea a renunțat la acest drept al său.

Prezentul contract a fost încheiat în 3 (trei) exemplare, două pentru Beneficiar și unul pentru Autor.

BENEFICIAR
DIRECTOR

AUTOR

SEF

Vișa CRP,

ARCUB

CENTRUL DE PROIECTE CULTURALE

PREVENȚIV

NR.

21.24 LUNA 2024

SEMNĂTURA

Consilier,

I.

ARCUB
CENTRUL DE PROIECTE CULTURALE
CERTIFICAT ÎN PRIVINȚA
REALITĂȚII, REGULARITĂȚII
ȘI LEGALITĂȚII
NUME ȘI PRENUME
DATA 24.09.2024
SEMNĂTURA

Str. Lipscani 84-90, București

021 3195 36 02 | secretariat@arcub.ro

www.arcub.ro

CONTRACT DE COMANDĂ PE DREPT DE AUTOR
Nr. 502/24.09.2021

În temeiul Legii nr. 8/1996, privind drepturile de autor, cu modificările și completările ulterioare coroborat cu dispozițiile Codului Civil, precum și în baza prevederilor Codului Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, părțile

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1.1. CENTRUL DE PROIECTE CULTURALE AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI - ARCUB, cu sediul în București, str. Lipscani, nr. 84 – 90, Sector 3, tel/fax 021-319.26.90, 021-319.26.92, cod fiscal 9658744, cont IBAN [REDACTED] deschis la Trezoreria Sector 3, reprezentat prin [REDACTED] Director, în calitate de **Beneficiar**, pe de o parte

Și

1.2. [REDACTED] cu domiciliul în [REDACTED] legitimată cu CI seria [REDACTED] nr. [REDACTED] CNP [REDACTED] misă de SPCEP S3 la data de 21.05.2013, cont IBAN [REDACTED] în calitate de **Autor**, pe de altă parte

au încheiat, prezentul contract de comandă a drepturilor de autor în condițiile stabilite în continuare:

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. Prin prezentul contract Beneficiarul comandă și Autorul se obligă să realizeze grafica pentru promovarea spectacolului **NUNZIO de [REDACTED]** Evenimentul este organizat de Centrul de Proiecte Culturale al Municipiului București – ARCUB în perioada 27.09.2021 – 16.10.2021.

2.2. Autorul cedează Beneficiarului, în regim de exclusivitate, toate drepturile patrimoniale și drepturile conexe care decurg din dreptul de autor asupra creației sale, pe o perioadă nelimitată de la încheierea prezentului contract, pentru toate teritoriile, în sensul că Beneficiarul va putea utiliza sub orice formă creațiile originale rezultate

III. REMUNERAȚII ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

3.1. Remunerația stabilită, pe care BENEFCIARUL se obligă să o plătească AUTORULUI, este de **2.128 lei** brut pentru întreaga prestație.

3.2. Plata remunerației nete, în sumă de **2.000 lei**, se va face prin ordin de plată, în contul AUTORULUI, în termen de maxim 60 zile de la finalizarea prestației, sau în funcție de data încasării subvenției de la PMB, pe baza unui proces verbal de recepție semnat de ambele părți.

3.3. Onorariul convenit AUTORULUI pentru serviciile artistice prestate, respectiv pentru cesiunea drepturilor conexe drepturilor patrimoniale de autor, va fi impozitat cu 10% - impozit final, conform prevederilor art. 72-73 din Codul Fiscal.

IV. DURATA CONTRACTULUI

4.1. Prezentul contract se încheie pe o durată cuprinsă între data semnării de către ambele Părți și încetează automat prin îndeplinirea tuturor obligațiilor contractuale de către ambele Părți, dar nu mai târziu de 31.12.2021.

V. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

5.1. În executarea prezentului contract, AUTORUL se obligă:

- a) să realizeze servicii de design grafic și pregătire de tipar, astfel:
 - Materiale tipărite:
 - Vizual spectacol – poster format portrait & landscape (dim. 70x100 cm/ 100 x70cm);
 - Cartolină (format carte poștală), dim 105 x 148 mm, față-verso;
 - Formate online:
 - Declinări pentru diferite platforme (Facebook/ Instagram) și în diferite formate (portrait/ landscape);
 - Format imagine Facebook;
 - Format imagine Instagram;
 - Format slider site;
- b) să predea Beneficiarului conceptul grafic până la data de 5 octombrie 2021;
- c) să predea Beneficiarului un proces verbal de recepție, după realizarea prestației;
- d) să manifeste receptivitate și deschidere față de orice puncte de vedere exprimate de Beneficiar în ceea ce privește lucrarea;
- e) să se abțină de la orice fel de conflict și să se adreseze conducerii Beneficiarului pentru rezolvarea oricărei probleme conflictuale;
- f) să nu facă fapte de natură să prejudicieze executarea cu bună credință și întocmai a prezentului contract;
- g) să nu cedeze altor persoane drepturile ce fac obiectul prezentului contract;
- h) să garanteze pentru vicii și obligații accesorii, cum ar fi cea de informare;
- i) să comunice Beneficiarului în scris, la data semnării prezentului contract, orice angajamente existente care pot afecta derularea prezentului contract și să nu își asume alte angajamente, ulterioare prezentului contract, de natură să prejudicieze executarea cu bună credință și întocmai a acestuia.

5.2. Pe perioada executării prezentului contract, BENEFCIARUL se obligă:

- a) se obligă să achite suma datorată cu titlu de remunerație la termenul stabilit conform Art. 3.2.;
- b) să deducă din onorariul brut convenit, impozitul rezultat din executarea prezentului contract prin aplicarea cotei de 10% asupra venitului brut diminuat cu cheltuielile determinate prin aplicarea cotei forfetare de 40% asupra venitului brut și să îl vireze la bugetul statului în termenele legale.
- c) să asigure necesarul de consumabile pentru realizarea proiectului;
- d) să pună la dispoziție toate informațiile necesare pentru realizarea materialelor grafice;
- e) să recunoască și să garanteze respectarea tuturor drepturilor morale ale Autorului, consfințite prin lege.

VI. CLAUZE SPECIALE

6.1. Predarea lucrărilor comandate de către Beneficiar are ca efect transmiterea dreptului de proprietate asupra acestora de la Autor către Beneficiar.

6.2. În calitate de proprietar al lucrării, Beneficiarul este autorizat să o exploateze în calitate de cesionar al drepturilor patrimoniale de autor, pe o perioadă nelimitată.

VII. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

7.1. Fiecare parte răspunde față de cealaltă pentru pagubele cauzate din culpa sa.

7.2. În cazul nerespectării culpabile a obligațiilor contractuale de către Autor, acesta se obligă să plătească Beneficiarului 50% din valoarea contractului, iar în cazul în care Beneficiarul a plătit Autorului un avans, acesta se obligă să restituie în termen de 15 zile avansul încasat. Nerespectarea termenului de 15 zile, dă dreptul Beneficiarului de a percepe penalități în cuantum de 0.01% din suma neachitată, pentru fiecare zi de întârziere.

7.3. Pentru nerespectarea obligațiilor bănești prevăzute în prezentul contract, Autorul are dreptul la încasarea de penalități în cota de 0,01% din suma neachitată, pentru fiecare zi de întârziere. Cuantumul penalităților nu poate depăși cuantumul creanței restante asupra căreia sunt calculate.

7.4. Beneficiarul este în drept să solicite organelor jurisdicționale competente obligarea Autorului la plata daunelor interese pentru prejudiciile cauzate instituției, în situațiile în care acesta nu și-a respectat obligațiile asumate prin prezentul contract.

7.5. Autorul este în drept să solicite organelor jurisdicționale competente obligarea beneficiarului la plata de daune interese pentru prejudiciile pe care acesta le-a cauzat prin nerespectarea clauzelor stipulate prin prezentul contract.

7.6. Autorul se obligă să nu îndeplinească nicio activitate care ar putea crea un risc de imagine pentru Beneficiar și ar conduce la încălcarea de către acesta a obligațiilor care îi incumbă în conformitate cu reglementările aplicabile și prezentul contract.

7.7. Părțile contractante vor putea invoca impreviziunea contractului numai în cazul în care executarea acestuia a devenit excesiv de onerioasă datorită unor schimbări excepționale, ce ar rezulta în împovărarea vădit injustă a debitorului obligației.

7.8. Pe durata executării contractului, Autorul este obligat să se abțină sau să depună toate diligențele necesare pentru evitarea săvârșirii oricărui act sau fapt ce ar putea dăuna intereselor legitime ale Beneficiarului, ar avea ca scop sau ca efect afectarea acestor interese, sau de a fi de natură a cauza un prejudiciu material sau de imagine a Beneficiarului.

VIII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

8.1. Prezentul contract încetează de plin drept, fără a mai fi necesară intervenția unei instanțe judecătorești de comun acord de către ambele Părți;

a) cesionează drepturile și obligațiile sale prevăzute în prezentul contract fără acordul celeilalte părți;

b) în termen de 5 zile de la data primirii notificării prin care i s-a adus la cunoștință că nu și-a executat ori își execută în mod necorespunzător oricare din obligațiile ce îi revin, în cazul în care una dintre Părți nu își execută una din obligațiile prevăzute la Capitolul V din prezentul contract;

c) cesionează drepturile și obligațiile sale prevăzute în prezentul contract fără acordul celeilalte Părți;

d) prin expirarea perioadei de 10 (zece) zile de forță majoră;

e) este declarată în stare de incapacitate de plată sau a fost declanșată procedura de lichidare (faliment) înainte de începerea executării prezentului contract.

8.2. Rezilierea contractului nu va avea nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între părțile contractante.

8.3. Partea care invocă o cauză de încetare a prezentului contract o va invoca cu 5 zile înainte de data la care încetarea urmează să își producă efectele.

8.4. Prevederile prezentului capitol nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului.

IX. FORȚA MAJORĂ

9.1. Nici una din părțile contractante nu răspunde de neexecutarea la termen sau/si neexecutarea în mod necorespunzător – total sau parțial – a oricărei obligații care îi revine în baza prezentului contract, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de Forța majoră, așa cum este definită de lege.

X. LITIGII

10.1. Părțile au convenit ca toate neînțelegerile privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea ori încetarea acestuia să fie rezolvate pe cale amiabilă.

10.2. În cazul în care nu este posibil rezolvarea pe cale amiabilă, părțile aleg de comun acord instanța de judecată competentă.

XI. CONFIDENȚIALITATE

11.1. Pe toată durata raporturilor contractuale, cât și după încheierea, încetarea, sau desființarea acestor raporturi din orice motive, Părțile se obligă să păstreze confidențialitatea asupra tuturor datelor și informațiilor de natură profesională, contractuală și altele asemenea, privitoare la activitatea acestora sau a partenerilor lor, despre care au luat cunoștință în timpul și cu ocazia executării contractului.

11.2. Perioada pentru care operează clauza de confidențialitate, socotită de după încheierea, încetarea, sau desființarea raporturilor contractuale, din oricare motiv, este nelimitată în timp.

11.3. Părțile nu vor putea transfera, divulga sau utiliza în interesul lor sau ale unui terț, datele și informațiile acoperite de prezenta clauză, decât cu acordul expres și prealabil al celeilalte Părți.

11.4. Termenii și condițiile raportului contractual reprezintă informații de natură confidențială, stabilite în mod direct între Beneficiar și Autor. Părțile nu vor putea divulga aceste informații, în întregul lor sau în parte, nici terților, nici celorlalți colaboratori.

XII. CLAUZE FINALE

12.1. Modificarea prezentului contract este posibilă numai prin act adițional încheiat între părțile contractante.

12.2. Prezentul contract reprezintă voința părților și înlătură orice altă înțelegere verbală dintre acestea, anterioară sau ulterioară încheierii lui.

12.3. În cazul în care părțile își încalcă obligațiile prevăzute în prezentul contract, neexercitarea de partea care suferă vreun prejudiciu a dreptului de a cere executarea întocmai sau prin echivalent bănesc a obligației respective nu înseamnă că ea a renunțat la acest drept al său.

Prezentul Contract a fost încheiat în 3 (trei) exemplare originale, în limba română, toate cu valoare de original, două pentru Beneficiar și unul pentru Autor.

Centrul de Proiecte Culturale
al Municipiului București – ARCUB

Direct

Autor,

Dir. Adj.

Viza CFP

21.24 LUNA 09

Coordonator proiect,

Șef serviciu

Intocm.

ARCUB
CENTRUL DE PROIECTE CULTURALE
CERTIFICAT ÎN PRIVINȚA
REALITĂȚII, REGULARITĂȚII
ȘI LEGALITĂȚII
NUME ȘI PRENUME
DATA 24.09.2014
SEMNĂTURA

cani 84-90, București
21.795 36 02 | secretariat@arcub.ro
www.arcub.ro